



# RAPPORT ANNUEL 2018



**MARCHÉ  
PUBLIC**

*- Limoilou -*

# TABLE DES MATIÈRES

---

Mot de la présidence . . . . .	1
Le Collectif Rutabaga . . . . .	2
Finances – Édition 2018 du marché . . . . .	3
Dépenses par poste budgétaire et conclusion . . . . .	4
Prévisions budgétaires pour 2018. . . . .	5
Les producteurs et transformateurs de l'édition 2018 . . . . .	6
Sondage aux producteurs et transformateurs . . . . .	7
Les bénévoles . . . . .	8
Les partenaires . . . . .	9
Communications . . . . .	11
La logistique du marché . . . . .	12
L'achalandage du marché . . . . .	14
L'avenir du Marché public de Limoilou . . . . .	16
Ce que les gens ont témoigné pour le 5 <sup>e</sup> anniversaire . . . . .	17

# MOT DE LA PRÉSIDENTE

---

Chers membres et partenaires du Collectif Rutabaga,

Nous vous présentons le rapport annuel de 2018 de notre organisation et du Marché public de Limoilou.

Cette année, le Marché a franchi l'étape symbolique de sa cinquième édition, et nous n'en sommes pas peu fiers. L'expérience acquise nous permet d'être bien au fait des défis récurrents qui parsèment le parcours de notre organisation, tout en étant outillés pour jongler avec les imprévus. Je crois que nous avons suscité l'adhésion du Vieux-Limoilou au projet de Marché, et que nous faisons désormais partie des incontournables qui contribuent à faire de notre quartier une communauté aussi dynamique et vivante.

L'entraide a encore cette année marqué nos activités. Grâce à un partenariat avec La Patente, nous avons pu entreposer notre matériel tout près pendant la saison hivernale. De même, chacun des organismes invités est venu prêter main forte à notre précieuse équipe de bénévoles lors de son dimanche de présence. Le recrutement de bénévoles demeure le principal défi à la pérennité du Marché. Fait rare en cinq éditions : la météo aura eu raison de l'une des journées d'activités.

Le Marché de Noël familial de Limoilou est revenu pour une troisième année, toujours en partenariat avec Limoilou en vrac et Constructions St-Pierre-Roseberry. Le succès était encore une fois au rendez-vous, et nous avons su bonifier le concept malgré les défis logistiques des conditions hivernales.

Le Marché a réussi en cinq ans à créer les conditions pour perdurer. Nous sommes confiants que la venue du projet de Grand Marché de la Ville de Québec sera complémentaire à notre initiative de marché de quartier.

Pour souligner la cinquième édition du marché, nous vous partageons quelques témoignages d'un producteur, de bénévoles et de partenaires qui ont bien accepté de nous dire quelques mots de leur expérience au cours des cinq dernières années. Nous tenons particulièrement à souligner la gentillesse de Jeanne Marcotte et Dominique Dupont, co-fondatrices du Marché, qui se sont prêtées au jeu et qui partagent leur réflexion sur ce qu'est devenu le projet qu'elles ont lancé; leurs mots nous ont particulièrement émus.

Enfin, nous tenons à remercier l'équipe dévouée du conseil d'administration qui travaille fort pour livrer, année après année, un Marché public à la couleur de notre quartier. Un merci tout spécial à Olivier Tremblay qui a beaucoup donné au Marché pendant ses années d'implication, ainsi qu'à Marie-Claude Côté et Annie-Claude Lachance qui tirent également leur révérence.

Marilyne Gagné et Valérie Bélanger

Co-présidentes du Collectif

27 avril 2018

# LE COLLECTIF RUTABAGA

Organisme à but non lucratif responsable du Marché public de Limoilou, le Collectif Rutabaga a été fondé en 2014. Fort de l'appui d'une quarantaine de bénévoles et de membres encore plus nombreux, il réalise le Marché public sur la 3<sup>e</sup> Avenue depuis cinq ans et a réalisé trois éditions spéciales pour Noël dans les trois dernières années.

Ayant pour mandat de faciliter l'accès à des produits locaux frais issus de l'agriculture raisonnée, le tout en favorisant la réappropriation de l'espace public, la mixité urbaine et la solidarité intergénérationnelle, il cherche à renforcer le tissu social et communautaire du quartier Limoilou en multipliant les partenariats avec des entreprises et des organisations qui y oeuvrent.

Les activités courantes du Collectif Rutabaga sont confiées à sept (7) administrateurs élus pour un mandat de deux (2) ans lors de l'Assemblée générale annuelle. Voici la composition du conseil d'administration pour l'année 2018 :

## Administrateurs après l'élection à l'AGA 2018

- Olivier Tremblay
- Marilyne Gagné
- Valérie Bélanger
- Edith Clavet
- Marie-Claude Côté
- Annie-Claude Lachance
- Jacquelyn Smith

## Modifications en cours d'année

### Départs

- Jacquelyn Smith
- Olivier Tremblay

### Cooptation

- Mathieu Giroux
- Caroline Pruneau

En vue de l'assemblée générale annuelle, 4 postes sont en élection.



# FINANCES — ÉDITION 2018 DU MARCHÉ

---

**ENCAISSE INITIALE : 12 922,11 \$**

**REVENUS TOTAUX : 24 609,00 \$**

Dons, commandite, ventes, etc. : 962,00 \$

Producteur/marchands : 12 540 \$

Ville de Québec : 3 500 \$ (2<sup>e</sup> versement à venir)

Subvention fédérale : 2 887 \$

CMQ : 2 000 \$

Marché de Noël : 720 \$

**DÉPENSES TOTALES : 23 072,16 \$**

Logistique : 5 655,22 \$

Ressources humaines et membres : 9 066,93 \$

Promotion et communication : 4 566,32 \$

Administration : 3 783,69 \$

Marché de Noël : 583,68 \$

**SOLDE POUR L'ÉDITION 2018 DU MARCHÉ : 1 536,84 \$**

**Marché de Noël — à titre indicatif**

**REVENUS : 720 \$**

**DÉPENSES : 538,68 \$**

**PROFIT : 136,32 \$**

Cette année, le Marché de Noël n'est pas déficitaire. Les coûts ont été grandement réduits en ne louant pas de chaufferettes au propane. De plus, les foyers ont été prêtés par la Ville de Québec. Par ailleurs, la diminution des revenus a été réduite car les subventions ont été encaissées par Limoilou en Vrac qui a vu à l'animation de la journée.

**ENCAISSE RÉELLE RESTANTE : 15 122,46 \$**

À noter qu'un placement de 5 000 \$ a été réalisé dans un objectif d'assurer la pérennité du Marché

# DÉPENSES PAR POSTE BUDGÉTAIRE ET CONCLUSION

## La logistique

Les dépenses impliquées concernent la location du conteneur; le déménagement; l'achat de matériel dont la génératrice pour l'électricité. Les dépenses associées à la logistique ont diminué en 2018 (peu de dépenses en matériel). L'achat de la génératrice nous permettra d'économiser lors des années à venir.

## Ressources humaines et bénévoles

Essentiellement le salaire et les charges sociales du coordonnateur. La subvention fédérale, sensiblement diminuée cette année, couvre une partie de ce montant, mais pas l'entièreté. De plus, le CA a pris la décision d'embaucher un adjoint polyvalent (12 h par mois) pour aider les membres dans la réalisation de certaines tâches. Considérant ce nouveau salaire, le total des dépenses en ressources humaines a sensiblement augmentées comparativement à 2017 (+/ 1 500 \$). Ce montant comprend également les coûts liés aux activités des bénévoles (cadeaux, boissons, transport). Il s'agit de dépenses capitales, car l'implication de nos bénévoles est au centre du succès du Marché.

## Promotion et animation

Frais pour les affiches et autres objets publicitaires ainsi que l'impression des t-shirts des bénévoles; les coûts pour l'animation ont augmenté en 2018. Cela dit, nous avons de nouveau obtenu une subvention précise à cet effet de la Communauté métropolitaine de Québec. En 2019, nous comptons poursuivre en ce sens, car c'est un atout important pour le Marché.

## Administration

Sommes versées pour les assurances, la comptabilité, les frais de crédit, les frais du CA, diverses cotisations associatives et aux autres dépenses liées à l'administration. Cela comprend aussi les diverses cotisations gouvernementales (Revenu Québec, CNESST, etc.). Montants difficilement compressibles. Toutefois, si le Collectif Rutabaga est reconnu comme OSBL par la Ville de Québec, ces dépenses pourraient diminuer.

## Conclusion et perspectives

Cette année, un travail important a été accompli pour mettre les livres à jour. Le bilan financier 2018 du Collectif Rutabaga demeure positif, bien que les surplus soient moindres par rapport à l'an dernier. Comme prévu en 2017, les appuis récurrents (fédéral, Ville de Québec, CMQ) additionnés aux contributions des producteurs/marchands ont assurés un apport suffisant. Toutefois, la diminution du montant du fédéral a démontré que l'équilibre budgétaire demeure tributaire des subventions obtenues même si le Collectif est plus autonome financièrement.

Pour les prochaines années, les défis restent de sécuriser l'entreposage hivernal pour notre équipement, de s'assurer que la logistique des éditions de marché demeure gérable et de mobiliser de nouveaux bénévoles afin garantir un nombre suffisant des bénévoles lors des jours de Marché. Nous gardons aussi en tête l'arrivée cet été du Grand Marché à Expo-Cité.

# PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR 2018

**ENCAISSE INITIALE : 15 122,46 \$ + 2<sup>e</sup> VERSEMENT DE LA VILLE 2018-2019**

## **REVENUS TOTAUX : 28 500,00 \$**

Dons, membership, ventes, etc. : 500,00 \$

Marchands/producteurs : 14 000,00 \$

Caisse Desjardins Limoilou : 1 500,00 \$

Marché de Noël : 1 000,00 \$

Ville de Québec : 5 000,00 \$

Gouv. Fédéral : 4 500,00 \$

CMQ : 2 000,00 \$

## **DÉPENSES TOTALES : 27 825,00 \$**

Logistique et aménagement : 7 500,00 \$

Marché de Noël : 1 000,00 \$

Ressources humaines et bénévoles : 13 100,00 \$

Promotion et animation : 3 775,00 \$

Administration : 3 450,00 \$

## **SOLDE PRÉVU : 675,00 \$**

**ENCAISSE RESTANTE : 15 797,46 \$ + 2<sup>e</sup> VERSEMENT DE LA VILLE 2018-2019**



## LES PRODUCTEURS ET TRANSFORMATEURS DE L'ÉDITION 2018

Au cours de la saison 2018, un total de 39 producteurs et transformateurs ont participé au Marché de Limoilou avec une moyenne de 23 pour chaque dimanche. Douze nouveaux producteurs et transformateurs ont été intégrés au Marché avec une fréquence variable afin de diversifier l'offre. Quelques nouveautés ont aussi été offertes dans le prêt à manger.

Le Marché se donne pour mission d'offrir des produits sains, frais et locaux aux visiteurs. Sa réussite repose en partie sur la constance et la passion de nos producteurs et de nos transformateurs. Pour une cinquième année consécutive, nous les remercions grandement de leur confiance et de leur engagement envers le Marché public de Limoilou.

Voici la liste des producteurs et des transformateurs qui ont participé à l'édition 2018 du Marché public de Limoilou :

- Ferme Simard, Sainte-Anne de Beaupré
- Les Aliments Grains de Génie / La Ferme Hantée, Limoilou et Sainte-Croix de Lotbinière
- Les Jardins d'Eschambault, Deschambault
- Potager Marcoux, Québec
- Potager Santé, Portneuf
- Ferme Francois Bélanger, L'Ange Gardien
- Neault Jardins, St-Michel de Bellechasse
- Ferme Étienne Tremblay, St-Hilarion
- L'Héritage de Maéli ,Île d'Orléans
- Fraisière Garneau, Lévis
- La Ferme d'Achille, Saint-Ubalde
- Chapeau les bois!, Québec
- Artisans de la ruche, Québec
- Apis Lacris, Québec
- Erablière Pont-Rouge, Pont-Rouge
- Pâtisserie Le Far, Ste-Brigitte de Laval
- Éric Borderon Artisan, Québec
- La Fournée Bio, Québec
- Vignoble Domaine L'Ange-Gardien, Ange-Gardien
- Ferme Les Herbes Folles, St-Marc des Carrières
- L'Herbe à Lou, St-Lambert de Lauzon
- Les petits pots de Lulu, Québec
- PM-Ö –Terroirs et distinction, Québec
- Caramels FAA, Québec
- La Bécane à Bouffe, Québec
- La Bécane à café, Québec
- Yannick Fromagerie, Limoilou
- 56 milles idées, Québec
- À l'orée du bois, Ste-Antoine de Tilly
- Bioferme des Caps, St-Tite des Caps
- L'agriculteur urbain, Québec
- Douceurs caprines, St-Gervais de Bellechasse
- Miellerie King, Kingsey Falls
- Miellerie St-Patrice, St-Patrice de Beaurivage
- La Petite Dana, Québec
- Les Macarons de Sophie, Québec
- Borée du Nord, Québec
- Belles Saveurs de Charlevoix, La Malbaie



# SONDAGE AUX PRODUCTEURS ET TRANSFORMATEURS

Suite à un sondage d'appréciation envoyé aux producteurs et transformateurs à la fin de la saison, 50 % étaient très satisfaits et 44% satisfaits de leurs ventes. Au niveau de l'organisation du marché, 100 % ont été satisfaits ou très satisfaits. Le taux de réponse au sondage était de près de 50 %. Ces données permettent de mettre en lumière que l'organisation a été bien appréciée par les producteurs et transformateurs. Cela permet aussi de confirmer que les producteurs sont satisfaits des ventes produites au marché. On travaille constamment à améliorer l'expérience des visiteurs ainsi que celles des producteurs et transformateurs qui sont le cœur du marché.



## LES BÉNÉVOLES

Encore cette année, nous avons accueilli de nouveaux bénévoles en plus de revoir des habitués. Nous avons pu compter sur un noyau d'une trentaine de personnes, incluant les membres du CA, qui ont cumulé plus de 800 heures d'implication.

Vous avez été nombreux à spontanément venir donner un coup de main, et nous vous en sommes vraiment reconnaissants !

Afin d'assurer un plus grand nombre de bras pour les montages et démontages, nous avons demandé aux organismes invités de participer à ces opérations, à titre d'échange de bon service.

Les tâches sont demeurées les mêmes : vente d'objets promotionnels à la table du Marché, décompte d'achalandage en plus des montages et démontages et du comité de sélection des producteurs.

Les récompenses gourmandes étaient toujours au rendez-vous, en plus de la bière post-marché, gracieuseté du Bal du Léopard. Merci à nos producteurs pour leur générosité à souligner l'implication au cœur de notre projet !

Encore une fois cette année, la famille Simard nous a chaleureusement accueillis dans son érablière le 14 octobre dernier pour notre souper de remerciements des bénévoles. Ils nous ont servi le désormais traditionnel méchoui, auquel nous avons ajouté une entrée et un dessert.



# LES PARTENAIRES

---

Le Marché public de Limoilou se déroule sur dix semaines, aidé en cela par la générosité de nombreuses personnes et organismes. Nous voulons les remercier.

## **Caisse Desjardins de Limoilou**

Le Marché a bénéficié d'un support financier et logistique de la part de la Caisse Desjardins de Limoilou. En plus de nous permettre d'utiliser l'électricité de son bâtiment, la Caisse de Limoilou a soutenu financièrement le Marché grâce à son programme de dons et de commandites.

## **IGA Pierre Jobidon**

Le supermarché IGA du Vieux-Limoilou contribue au Marché en offrant les lunchs aux bénévoles. C'est grâce à la générosité de ce partenaire présent depuis les débuts que nous pouvons nourrir les bénévoles qui viennent nous prêter main-forte chaque dimanche.

## **Ville de Québec**

Nous avons pu compter sur l'appui financier de la Ville de Québec par l'entremise du Programme de soutien aux marchés de quartier. Cet important soutien nous permet de faire rayonner les producteurs-transformateurs agroalimentaires de la Capitale-Nationale et d'offrir leurs produits aux citoyens de Limoilou.

## **Communauté métropolitaine de Québec**

Cette année encore, le programme Entente sectorielle sur le développement des activités agricoles et agroalimentaires de la région de la Capitale-Nationale et de la Ville de Lévis 2017-2019 nous a permis de proposer une offre de divertissement étoffée et de développer le volet ambiance, contribuant à faire du Marché public de Limoilou un événement unique.

## **École de cirque de Québec**

L'École de cirque de Québec nous permet d'installer un conteneur industriel sur son terrain adjacent à la 8e Rue afin d'y loger notre équipement. Ainsi, les bénévoles peuvent transporter le matériel vers le tronçon de rue sans devoir nécessairement compter sur un mode de transport motorisé. Ce système joue un grand rôle dans la pérennité du Marché.

## **Limoilou en Vrac**

C'est en partenariat avec cet organisme du quartier que nous faisons le lien avec les artistes qui ont divertifié les visiteurs lors de plusieurs dimanches. Ce partenariat s'inscrit dans la mission du Marché de collaborer avec les acteurs du quartier et de participer à la synergie du milieu.

## **Gouvernement du Canada**

Encore une fois, nous avons pu compter sur le programme Emploi d'été Canada pour couvrir en grande partie l'embauche d'une personne étudiante au poste de coordination. Ce soutien est primordial pour permettre un déroulement sans heurt du Marché qui demande, en saison estivale, un rythme difficile à soutenir pour les membres bénévoles du conseil d'administration.

## **Monlimoilou.com**

Cet incontournable du quartier Vieux-Limoilou est un partenaire important pour notre visibilité. Il s'assure qu'aucune information concernant le Marché public de Limoilou n'échappe aux gens du quartier – et d'ailleurs – par le biais de publications sur son site.

### Bal du Lézard

Le Bal du Lézard soutient nos bénévoles en les accueillant pour boucler chacune des journées d'activité et en offrant gracieusement un verre à chacune des personnes présentes.

### 1, 2, 3 Go! Limoilou

L'organisme du quartier installe son minibus et son espace de divertissement pour les tout-petits qui jouent un rôle de premier plan dans l'ambiance familiale du Marché.

### Pub Limoilou

Encore cette année, le Pub Limoilou est un partenaire logistique important pour le Marché en nous donnant accès à son électricité par l'entremise de sa prise extérieure.

### La Récolte

La Récolte nous permet généreusement d'utiliser ses installations pour donner accès à des lavabos aux producteurs, en conformité avec les exigences de salubrité du Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec

### AV3 Collaboratoire

Il accueille gracieusement le conseil d'administration pour ses rencontres mensuelles pendant toute l'année, en plus d'être l'adresse de correspondance officielle du Marché.

Merci à **Mme Suzanne Verreault** et à **MM. André Drolet, Sol Zanetti et Alupa Clarke**, pour leur appui politique et/ou financier au Marché public de Limoilou.



# COMMUNICATIONS

## L'affichage dans le quartier

Pour 2018, nous avons renouvelé le visuel de l'affiche « Frais d'ici » en utilisant une photo prise au marché permettant ainsi d'humaniser celui-ci.

Les affiches, principalement aux couleurs du Marché, se sont retrouvés dans les commerces du quartier. Cette opération permet de faire la promotion du Marché et d'aller à la rencontre des commerçants pour les inciter à appuyer ouvertement l'événement.

Un nouvel affichage s'est ajouté cette année. Afin de consolider l'appui de la Caisse Desjardins de Limoilou, deux panneaux grand format ont été apposés sur la structure devant la Caisse. Puisque celle-ci se trouve directement sur le site du Marché, les panneaux permettaient de faire la promotion des dates de présence de l'édition 2018.

## La couverture médiatique

Pour assurer une couverture médiatique en continu du Marché durant l'été, nous avons maintenu notre partenariat avec l'organisme Monlimoilou. Plusieurs articles ont été publiés dans Le Soleil, dans Quoi faire à Québec et dans le Bulletin Ma Ville.

## Les t-shirts

Nous avons poursuivi la vente des t-shirts promotionnels. La version « adulte », de couleur noire, reprend le logo du Marché sur le devant et le « Frais d'ici » au dos, pour les gens désirant affirmer leur appartenance au Marché. Les versions « jeunes pousses », plus colorées avec le « Frais d'ici » apposé sur la forme du rutabaga, étaient aussi disponibles.

## Les sacs réutilisables

Pour la cinquième édition du Marché, nous avons souhaité continuer l'offre du sac réutilisable puisque la demande a été présente tout au long de la dernière édition et que ce produit plaît aux visiteurs. Fabriqué en coton résistant, le sac permet de transporter les achats faits au Marché tout en faisant sa promotion.

## Les réseaux sociaux

Facebook demeure notre principal outil de promotion et d'information. Cette année, nous avons établi plus officiellement un calendrier des présences de nos producteurs au Marché. Cet ajout permet de prévoir les achats chez les producteurs qui sont présents ponctuellement.

Un peu plus de 5 400 personnes « aiment » la page du Marché soit une augmentation d'environ 700 membres. La portée moyenne de nos publications se situe entre 2 000 et 6 000 personnes, certaines pouvant atteindre près de 10 000 personnes. Nous avons continué d'utiliser le mot clic #FraisDici, qui a permis, pour une troisième année, de faire une continuité avec le visuel développé.

## L'identification des tentes

Les panneaux d'identification pour les tentes ont encore été produits pour chacun de nos producteurs et transformateurs. Cet outil, reprenant le point de géolocalisation utilisé dans les autres outils de communication, permet de bien identifier les producteurs et les transformateurs présents chaque dimanche tout en gardant une cohérence avec le visuel « Frais d'ici ».



## LA LOGISTIQUE DU MARCHÉ

---

Chaque dimanche, du 22 juillet au 23 septembre 2018, la 3<sup>e</sup> Avenue était fermée à la circulation de 9 h à 16 h, entre la 8<sup>e</sup> Rue et la 9<sup>e</sup> Rue, au moyen du matériel fourni par la Ville de Québec. Le Service de police faisait remorquer tout véhicule ne respectant pas l'interdiction de stationnement dans ce segment.

Toutes les semaines, la coordonnatrice, deux membres du conseil d'administration ainsi qu'une équipe de bénévoles se donnaient rendez-vous pour le montage à 9 h, au lieu d'entrepasage estival, soit le conteneur installé sur le terrain de l'École de cirque, sur la 8<sup>e</sup> Rue. À quelques reprises pendant l'été, nous avons pu compter sur la précieuse aide de Marc Bergeron, coordonnateur de l'Initiative 1,2,3 GO! Limoilou, et son autobus pour assurer le transport du matériel vers la 3<sup>e</sup> Avenue. En fin de journée, le démontage du site se déroulait rondement entre 15 h et 16 h.

Nous avons eu accès à l'électricité grâce au Pub Limoilou, à la Caisse Desjardins de Limoilou ainsi qu'à notre génératrice à essence, achetée en juillet, quelques jours avant le premier dimanche du marché. Nous avons également pu compter sur la collaboration du commerce d'alimentation en vrac La Récolte, qui permettait l'accès à son lavabo aux productrices et producteurs présents sur le site. Enfin, le Pub Limoilou a gentiment accepté de permettre l'accès à ses toilettes à ceux-ci, pendant les journées d'événement.

Cette année encore, les membres du conseil d'administration ont pu compter sur une personne rémunérée à la coordination du marché. En 2018, Geneviève Morency a été un atout essentiel pour assurer le bon déroulement hebdomadaire de l'événement. L'embauche d'une coordonnatrice, chaque été depuis quelques années, allège considérablement la tâche des membres du conseil d'administration du Collectif Rutabaga. Celle-ci établissait un plan de localisation des productrices et producteurs selon l'espace requis et leurs besoins en équipement, eau et électricité, en plus d'effectuer des démarches pour l'animation et la présence d'organismes de la communauté, la location du conteneur d'entrepasage et l'organisation des déménagements du matériel, l'inventaire et l'entretien du matériel, divers achats et d'autres tâches de soutien.

En 2018, l'inventaire du matériel du Collectif Rutabaga se déclinait ainsi :

- 24 marquises 10' x 10'
- 10 tables 4' x 4'
- 2 estrades sur roulettes
- 96 sacs de sable
- 20 chaises
- 3 cubes
- 480 livres de sable
- 2 tableaux tréteaux
- 2 tables bistro
- 27 tables pliantes de 8 pieds
- 6 rallonges électriques
- 8 bancs bistro
- Nappes pour les tables
- 20 bâches de plastique
- 1 génératrice à essence
- 4 chariots
- 6 bacs de rangement

En 2016, deux mobiliers « tableaux et bancs d'accueil » avaient été construits par l'Atelier Le Banc, à la demande du Collectif Rutabaga, pour placer aux deux extrémités du site pendant les journées d'événement. Ceux-ci, au cours de l'été 2018, n'ont pas été utilisés en raison de la difficulté à déplacer facilement ces mobiliers urbains en bois, malheureusement trop massifs et lourds. Après avoir bien réfléchi, à la fin de la saison, les membres du conseil d'administration ont décidé d'offrir gracieusement ces deux mobiliers à l'équipe de l'atelier coopératif La Patente.

Pour la période hivernale 2017-2018, une partie du matériel était entreposée dans la grange de la Ferme Poulin-Turcotte, à l'Île d'Orléans, et l'autre, dans le tambour de l'une des administratrices. Le déplacement de tout le matériel a été effectué dans la semaine du 16 juillet par des déménageurs professionnels, de ces deux endroits d'entreposage vers le conteneur installé sur le terrain de l'École de cirque. Pour la période hivernale 2018-2019, une partie du matériel est entreposée dans les locaux de l'atelier coopératif La Patente, et l'autre, dans une pièce de rangement au sous-sol de l'immeuble d'habitation de l'une des administratrices. Le déplacement de tout le matériel a été effectué dans la semaine du 24 septembre par des déménageurs professionnels, du conteneur installé sur le terrain de l'École de cirque vers ces deux endroits d'entreposage.



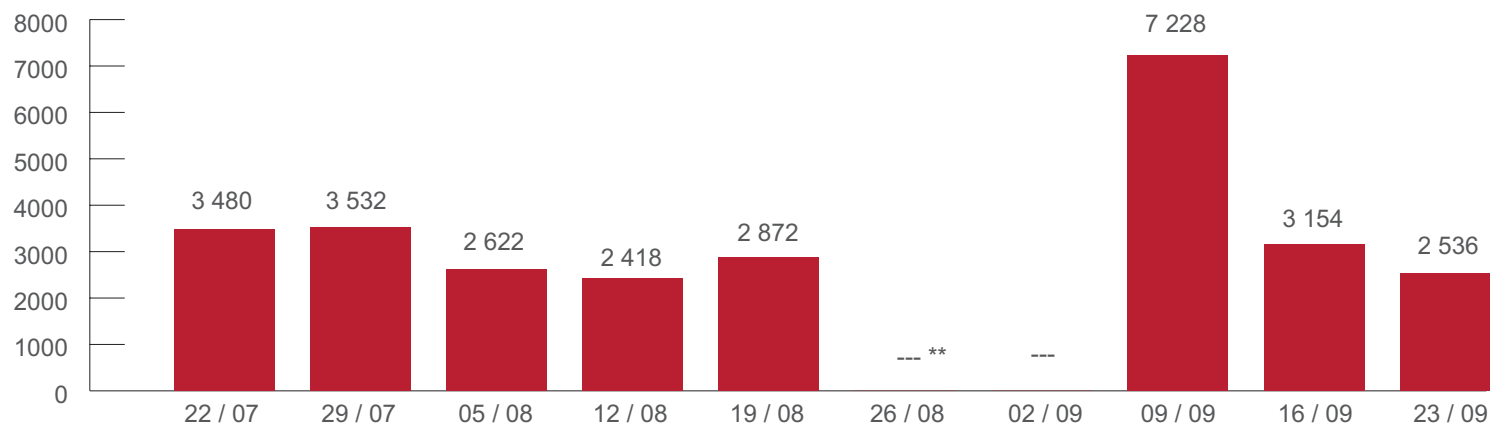
## L'ACHALANDAGE DU MARCHÉ

Pour la seconde année, le Marché s'est déroulé sur dix semaines, au lieu de huit, sans changement aux heures d'ouverture (11 h à 15 h). L'édition 2018 a débuté à la 3<sup>e</sup> semaine de juillet et – une nouveauté – s'est poursuivie après la mi-septembre. Selon les commentaires obtenus par la clientèle, l'ajout de semaines et le décalage du calendrier ont été appréciés.

Les citoyens de Limoilou, ainsi que des visiteurs des autres quartiers de la Ville, de la province et de l'étranger se sont présentés en grand nombre. Cet afflux constant et soutenu permet d'offrir une ambiance festive et à nos producteurs, des ventes très intéressantes, même quand l'achalandage est légèrement moindre.

Le Marché, pour la première fois de son existence, a dû fermer pour cause d'intempéries (2 septembre). Les semaines du 5 et du 12 août sont en deçà de la moyenne, sans que le facteur « météo » ou un motif précis puissent l'expliquer; l'affluence moindre du 23 septembre peut être causée par la nouvelle date de clôture. Le dimanche 9 septembre a vécu une affluence hors de l'ordinaire grâce à la 2<sup>e</sup> édition de « Limoilou en famille », contigu à notre site, laissant présager une notoriété à la hausse du Marché et un impact positif sur l'affluence en 2019.

### NOMBRE DE VISITEURS



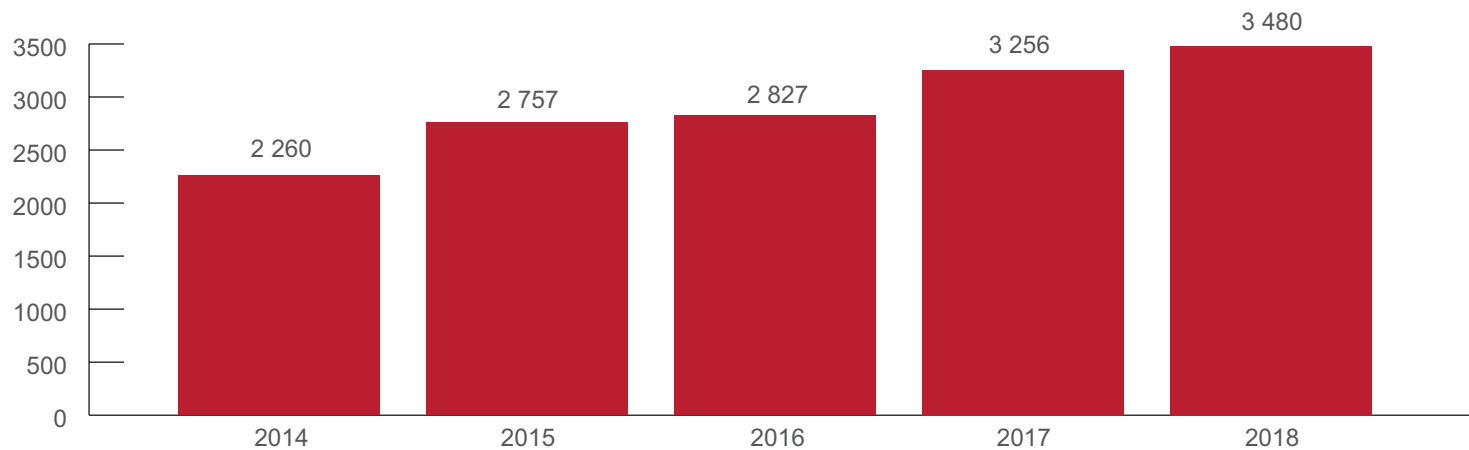
Les décomptes sont effectués par nos bénévoles au moyen d'un petit dispositif permettant de « cliquer » une fois pour chaque visiteur entrant sur le site.

\*\* Le décompte a eu lieu, mais le rapport a été égaré.



Le Marché fête cette année ses cinq ans d'existence et depuis ses débuts, l'achalandage est élevé et il s'accroît à chaque édition.

### ACHALANDAGE MOYEN



Ces résultats parlent d'eux-mêmes : merci aux Limoulois et Limouloises de s'approprier leur marché public, de le faire connaître et de pérenniser ce projet!

# L'AVENIR DU MARCHÉ PUBLIC DE LIMOILOU

La cinquième édition du Marché public de Limoilou s'est tenue à l'été 2018. Sa popularité, tant chez les visiteurs que les producteurs-transformateurs de la région de la Capitale-Nationale, illustre sa pertinence dans le tissu socioéconomique du quartier.

Initiative démarrée par le désir et l'implication de personnes habitant Limoilou, il a réussi en cinq ans à créer les conditions pour perdurer. Le soutien de partenaires locaux dès le début et l'appui de représentants des divers paliers politiques constituent des facteurs décisifs de la réussite du Marché. L'achat de matériel, l'optimisation des coûts et des revenus et la simplification de la logistique ont jeté la base « pratico-concrète » de sa durée dans le temps. Enfin, la contribution des personnes bénévoles et la participation constante et indéfectible des citoyens et citoyennes de Limoilou représentent l'élément humain clé – et en ce qui concerne les résidents du quartier : la raison d'être du Marché – qui permet sa pérennité.

Certains défis inhérents à un marché public demeurent, dont l'accroissement de l'achalandage et le maintien d'un nombre optimal de personnes bénévoles. Un effort particulier sera fait en 2019 pour faire la promotion du Marché dans Limoilou, ses quartiers limitrophes et les autres secteurs de la Ville et pour augmenter le bassin de personnes bénévoles.

L'ouverture prévue en juin 2019 du Grand Marché retient notre attention, principalement pour son volet « marché saisonnier ». Nous croyons l'offre du Marché public de Limoilou – « de quartier » et avec une présence majoritaire de « petits » producteurs et transformateurs – différente et complémentaire à celle du projet de la Ville de Québec. Le Collectif suivra avec intérêt ses débuts, sans craindre a priori d'impact significatif sur la fréquentation de notre activité et sur la présence de producteurs et de marchands au Marché.

L'année à venir sera consacrée à renforcer et à développer nos relations avec nos producteurs-transformateurs, nos partenaires et les commerçants de Limoilou, à poursuivre le rayonnement du Marché et du quartier Limoilou et à demeurer à l'affût des tendances et des besoins de notre clientèle.



## CE QUE LES GENS ONT TÉMOIGNÉ POUR LE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Le marché Limoilou, un si bel évènement! C'est aussi un lieu, des produits, une ambiance mais surtout, pour moi, le marché c'est les gens. Des dizaines, voire des centaines de visages à travers ces 5 belles années qui, chaque semaine pour une partie de l'été, se rassemblent. Des clients, des bénévoles, des collègues. Toutes ces personnes partageant une même vision et un même idéal de ce que devrait être la consommation et l'économie locale. Toutes ces rencontres, tous ces moments, n'auraient pu être possibles sans l'implication d'un collectif citoyen bien unique.

Bravo et merci le collectif Rutabaga!

David Simard, producteur maraîcher  
Présent depuis le début  
du Marché public de Limoilou

Le Marché est pour nous un partenariat qui sort des sentiers battus. En effet, au lieu de le voir comme un compétiteur, nous y avons vu dès le début une offre complémentaire pour les gens du quartier et nous sommes fier d'être le fournisseur des lunchs pour les bénévoles. Nous sommes d'abord et avant tout des épiciers de quartier, au-delà de la bannière que nous représentons, et notre lien avec le Marché le démontre bien.

Longue vie, et au plaisir de continuer notre association!

Michel Jobidon, directeur  
Supermarché Pierre Jobidon de Limoilou Inc

Pour nous, le Marché public Limoilou et le collectif Rutabaga représentent un véritable exemple à succès de prise en charge et de réalisation citoyenne! La Caisse a accueilli ce projet très positivement dès sa première année puisqu'il était porté par une équipe mobilisée et bien ancrée dans sa communauté et puisqu'il rejoignait et rejoint encore nos valeurs de promotion de la santé et des saines habitudes de vie. Un marché qui encourage la consommation locale, responsable et réfléchie, au bénéfice de toute une communauté. Un marché qui mobilise, qui attire par son authenticité et la qualité de son offre et qui rallie petits et grands dans des événements rassembleurs et festifs.

Un gros merci de votre confiance et longue vie au Marché public Limoilou!

Toute l'équipe de la Caisse Desjardins de Limoilou

Le Marché public de Limoilou est d'une grande importance pour le quartier. Chaque dimanche de la saison estivale, cet événement rassembleur met en valeur plusieurs producteurs agroalimentaires de notre région. L'activité permet notamment d'accroître la vitalité du secteur ainsi que de dynamiser la vie de quartier. Notre collaboration mutuelle est très importante, et permet de faire briller encore plus le Vieux-Limoilou!

Productions Limoilou en vrac



C'est à l'automne que l'idée est née. C'est à l'hiver que le projet s'est développé. C'est au printemps que les bénévoles sont arrivés. C'est à l'été que le marché a été lancé. L'année 2014 fût une année stimulante, mais exigeante, sur tous les plans.

Tout était à créer, à élaborer, à mettre sur pied. Nous avons ouvert des portes dont nous ne connaissions même pas l'existence. Nous avons été à la fois entrepreneures, gestionnaires, politiciennes, designers, comptables, conductrices de camion et j'en passe. On nous a dit que ce serait compliqué, que ce serait difficile. Nous l'avons fait quand même, parce qu'on croyait fort en ce projet. Mais nous n'étions pas seules! Sophie Gosselin, Bernhardt Beaudry, Claude Villeneuve, Étienne Larrivée et Louis-Philippe Huot ont fait partie du tout premier conseil d'administration du Collectif Rutabaga. Leur créativité et leur dévouement on fait toute la différence.

S'impliquer au Marché public de Limoilou, c'est croire d'abord et avant tout à l'achat local, au travail des producteurs et productrices de notre région. C'est vouloir contribuer à ce mouvement et convaincre le plus grand nombre d'y participer aussi. Mais c'est aussi croire au quartier, à la communauté, à ses résidents. C'est croire qu'un quartier, c'est bien plus que des rues et des maisons, mais c'est aussi un lieu vivant pour les gens qui l'habitent.

Lorsque le marché a débuté, en 2014, on nous avait dit que la cinquième année serait charnière. Ça passerait, où ça casserait. Semblerait-il que c'est lors de la cinquième année qu'on peut vraiment voir si les citoyens ont maintenus leur intérêt envers le marché, si les producteurs sont encore intéressés à y être et si les bénévoles ont gardé leur motivation. On peut dire que c'est un pari réussi pour le Marché public de Limoilou!

Ça fait maintenant 5 ans que des passionnés mettent leurs cœurs et leurs bras, bénévolement, à faire évoluer ce magnifique projet. Sans eux, sans leur conviction que le Marché public de Limoilou a sa place au cœur de notre quartier, ce projet n'aurait pas pu prendre l'ampleur qu'on lui connaît aujourd'hui. Merci et bravo!



Jeanne Marcotte et Dominique Dupont,  
co-fondatrices du Marché public de Limoilou



**Être bénévole pour le Marché public de Limoilou, c'est prendre une bouffée d'air frais à travers la routine du quotidien : odeurs, saveurs, couleurs et plus si affinités!**



**Amélie, bénévole**



**Le marché Limoilou, c'est une pause santé dans l'été, la gentillesse, les sourires, les aliments frais. Y être bénévole c'est soutenir l'achat local et le plaisir de faire partie de la belle communauté de Limoilou!**



**Mireille, bénévole**



**Le miracle de la 3<sup>e</sup> Avenue se produit tous les dimanches de Marché! Un étalage de couleurs, de saveurs et de magnifiques personnes apparaît comme une fleur après la pluie...**



**Céline, bénévole**



 [facebook.com/CollectifRutabagaLimoilou](https://facebook.com/CollectifRutabagaLimoilou)

 [@marchelimoilou](https://instagram.com/marchelimoilou)

 [marchelimoilou@gmail.com](mailto:marchelimoilou@gmail.com)

***AU PLAISIR DE TOUS VOUS REVOIR,  
SOUS LE SOLEIL DE LA 3<sup>e</sup> AVENUE,  
LE DIMANCHE 21 JUILLET 2019!***